

## **Développement de la compétence à résumer les textes auprès des étudiants de la section du français faculté de pédagogie à travers la classe inversée**

### **Préparer**

Dr .Rania Mohamed Hamed Ismail

Maître de conférences des curricula et de la didactique du FLE  
Faculté de Pédagogie Université de Héloûan

### **Résumé**

Le résumé, cette compétence au carrefour de la compréhension et la production écrite est considérée comme une compétence clé pour tout étudiant universitaire en général et l'étudiant de langue en particulier. Elle aide l'étudiant à consolider et étendre ses connaissances, condenser des données, comprendre et réfléchir d'une façon plus active pendant la lecture. En plus, la plupart des tests d'évaluation à la faculté de pédagogie sont écrits, donc cette compétence est primordiale.

En cherchant à dynamiser le temps de classe, et faisant des étudiants des partenaires actifs, la classe inversée semble une approche appropriée à entraîner les étudiants à résumer les textes. La chercheuse a élaboré un programme de six séances et un test pour mesurer la compétence à résumer. En plus, on a recouru à une grille d'évaluation critériée de la compétence à résumer en FLE élaborée par Ruzibiza & De Keteleen 2007 .

Les résultats soulignent l'efficacité de la classe inversée a développé la compétence à résumer les textes auprès des étudiantes de la 3ème année section de français faculté de pédagogie.

les mots clés :

classe inversée ; la compétence à résumer ; compréhension écrite ;  
production écrite

## تنمية مهارة تلخيص النصوص لدى طلاب شعبة اللغة الفرنسية بكلية التربية من خلال الفصل المقلوب

إعداد

د. رانيا محمد حامد اسماعيل

مدرس المناهج وطرق تدريس اللغة الفرنسية

كلية التربية جامعة حلوان

### ملخص البحث

في كلية التربية جامعة حلوان - حيث تعمل الباحثة - يتم تدريس مهارة التعبير الكتابي كمقرر أكاديمي في أربعة أعوام دراسية من خلال مقرري التعبير الكتابي، وورشة مهارات الكتابة إلا أن التلخيص ليس من بين الموضوعات التي يتم تدريسها، بالرغم من أهميتها كمهارة تجمع بين فهم المقروء و التعبير الكتابي و تعتبر مهارة حياتية و وظيفية مهمة للمعلم .

وقد قامت الباحثة بتنمية مهارة التلخيص لدى طلاب الفرقة الثالثة شعبة اللغة الفرنسية بكلية التربية من خلال اعداد برنامج في ضوء الفصل المقلوب ؛ حيث يتم قراءة النص و فهمه و حل أسئلة عليه في المنزل، ثم تلخيصه في المحاضرة كما أعدت الباحثة اختبارا طبق قبلها و بعديا على عينة البحث و تبنت معيار لتقييم مهارة التلخيص في اللغة الفرنسية كلغة أجنبية من اعداد (Ruzibiza, Aloys & De Ketele, J.-M. en 2007)

و قد تم التطبيق على العينة خلال الفصل الدراسي الأول بالعام الجامعي ٢٠١٧ / ٢٠١٨ و أثبتت الدراسة فاعلية الفصل المقلوب في تنمية مهارة التلخيص لدى طلاب الفرقة الثالثة شعبة اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة حلوان

الكلمات المفتاحية : الفصل المقلوب ، تلخيص النصوص، الفهم الكتابي ، الإنتاج الكتابي

## Introduction

La langue française est une des langues les plus répandues en Egypte, elle occupe la seconde place après l'anglais, c'est pour cela le département de la langue française existe presque dans tous les facultés de pédagogie.

La formation de l'enseignant du français aux facultés de pédagogie, comme toutes les autres spécialités, assemble des matières académiques, pédagogiques et culturelles.

A la faculté de pédagogie de Hérouville, où la chercheuse travaille, la compétence de la production écrite est enseignée, comme une matière académique, pendant les quatre années universitaires à travers deux disciplines l'expression écrite et l'atelier des compétences d'écriture. D'après la description de ces deux disciplines, la compétence à résumer les textes n'existe pas malgré son importance.

Cette compétence au carrefour de la compréhension et de la production écrite est considérée comme une compétence clé pour tout étudiant universitaire en général et l'étudiant de langue en particulier. Elle aide l'étudiant à consolider et étendre ses connaissances, condenser des données, comprendre et réfléchir d'une façon plus active pendant la lecture. (Cartier et Théorêt, 2004) En plus, la plupart des tests d'évaluation à la faculté de pédagogie sont écrits donc cette compétence est primordiale.

D'après Mandin (2012) "même si les apprenants peuvent concevoir correctement ce que doit être un résumé, ils peuvent ne pas savoir pour autant résumer efficacement". Donc, elle conseille de leur enseigner le résumé tout en les entraînant à des stratégies spécifiques améliorant sa maîtrise. (Mandin, Sonia, 2012)

De même, Cartier et Théorêt (2004) ont recommandé d'intervenir pour aider les apprenants à augmenter la fréquence du recours à la compétence de résumer soit en renforçant son utilisation (si elle est peu utilisée), soit en enseignant aux apprenants à l'utiliser (si elle ne l'est jamais) (Cartier et Théorêt, 2004)

Si on entraîne les étudiants à résumer les textes à la faculté de Pédagogie, l'enseignant dépend principalement du cours magistral où il lit le texte source avec les étudiants et l'explique en classe puis les étudiants font le résumé du texte à la maison.

En cherchant à dynamiser le temps de classe, et faisant des étudiants des partenaires actifs, la classe inversée semble une approche appropriée à entraîner les étudiants à résumer les textes.

La classe inversée – en anglais flipped classroom – est une approche éducative, pour laquelle la leçon est librement accessible sous format numérique (par exemple ; vidéogramme en ligne , diaporama, site web) ou sous format littéral ( par exemple; livre de classe, polycopié), à charge aux apprenants de la travailler – phase d'acquisition – en amont, hors de la classe. Le temps de présence en classe, est mis à profit, pour des exercices applicatifs et des activités d'une part entre apprenants et d'autre part, entre apprenant et professeur. (Faillet, Vincent, 2014)

Cette approche, qui n'a pas de limite dans la pratique et exige l'imagination des enseignants est simple à comprendre mais sa mise en pratique et son succès demandent une certaine préparation.

Inverser efficacement la classe nécessite de bien réfléchir à la meilleure utilisation du temps de classe et aux activités soit à distance, soit en présence. (Dufour, Héloïse, 2014)

### **Problématique de la recherche**

Une enquête est menée auprès des étudiantes du groupe de la recherche à la fin du 2<sup>ème</sup> semestre de l'année universitaire 2016/2017 quand elles étaient en 2<sup>ème</sup> année à la faculté de pédagogie de Hérouville. On a demandé aux étudiantes de résumer un texte dans le quart ( 25% de son volume original).

En corrigeant leur résumé, la chercheuse a observé les points suivants:

- Les étudiantes ont de difficulté à comprendre le texte ce qui paraisse clair dans leur résumé ; une confusion entre les idées principales, les détails importants et les informations superflues.

- Toutes les étudiantes soulignent les phrases qu'elles pensent importantes dans le texte source puis les copient sur leur fiche, elles n'ont pas élaboré de nouvelles propositions , donc elles utilisent une seule macrorègle la suppression et négligent totalement la construction.
- En plus, elles n'ont pas utilisé des mots de liaison pour assurer de la cohérence à leur texte.

Donc on peut déterminer le problème de la recherche dans le besoin des étudiants de la section de français faculté de pédagogie Université de Hélouân à développer leur compétence à résumer des textes. La chercheuse propose l'approche de la classe inversée pour entrainer les étudiants à cette compétence.

### **Questions de la recherche**

Pour surmonter ce problème, on devrait répondre aux questions suivantes:

- 1- Quel est le programme proposé pour développer la compétence à résumer les textes auprès des étudiants de la section de français à travers la classe inversée ?
- 2- Quelle est l'efficacité du programme proposé sur le développement de la compétence à résumer des textes auprès des étudiants de la section de français ?

### **Objectifs de la recherche**

**Cette recherche vise à :**

- 1- Proposer un programme pour développer la compétence à résumer les textes auprès des étudiants de la troisième année de la section de français faculté de pédagogie.
- 2- Vérifier l'efficacité de la classe inversée sur le développement de la compétence à résumer auprès des étudiants de la section de français faculté de pédagogie.

## Hypothèse de la recherche

### **L'hypothèse de cette recherche vise à prouver:**

Qu'il existe une différence significative entre la moyenne des notes des étudiants du groupe expérimental dans le pré test et leur moyenne des notes dans le post test en faveur du post test dans la compétence à résumer des textes.

## Limites de la recherche

### **La recherche se limite:**

- 1- Aux étudiants de la troisième année de la section de français Faculté de Pédagogie Université de Hérouville.
- 2- Au niveau A2 d'après le CECR, donc le programme dépend des compétences de la compréhension et de la production écrite de ce niveau.
- 3- A la classe inversée de 3<sup>ème</sup> type qui dépend des activités de contextualisation, de décontextualisation et de recontextualisation.

## Importance de la recherche

Cette recherche peut participer à :

1. Aider les étudiants à mieux apprendre par la lecture en comprenant le texte source et en le résumant.
2. Proposer un programme qui aide l'apprenant à encourager son autonomie dans l'apprentissage, à réfléchir de façon plus active pendant la lecture et à améliorer son niveau de la production écrite.
3. Attirer l'attention des spécialistes sur le besoin des étudiants universitaires d'apprendre à travers des approches et des méthodes plus actives.
4. Mettre en évidence le besoin des étudiants universitaires à des compétences transversales et non seulement à des connaissances et des compétences académiques.

## **Procédures de la recherche**

### **Premièrement le cadre théorique :**

- 1- La chercheuse a consulté des ouvrages qui portent sur les axes suivants :
  - La compétence à résumer des textes ; le rôle de la compréhension écrite dans le résumé des textes, les démarches à suivre pour résumer un texte et les facteurs qui influencent le résumé d'un texte.
  - La classe inversée; les avantages d'inverser la classe, la typologie des différents types de classes inversées, les quatre piliers pour enseigner en classe inversée et les principes d'un scénario à suivre pour inverser la classe.

### **Deuxièmement le cadre expérimental:**

1. Elaborer un programme pour développer la compétence à résumer des textes à la lumière de la classe inversée.
2. Elaborer l'outil de la recherche ; un pré/post test pour mesurer la compétence à résumer et son barème de correction , plus une grille d'évaluation critériée de la compétence à résumer en FLE (élaborée par Ruzibiza, Aloys & De Ketele, J.-M. en 2007)
3. Appliquer le pré/ post test sur les étudiants de la 3<sup>ème</sup> année à la faculté de pédagogie Université de Hélouân.
4. Enseigner le programme proposé.
5. Appliquer une deuxième fois le pré/ post test
6. Analyser et discuter les résultats.
7. Proposer quelques recommandations.

## **Terminologies de la recherche**

### **Résumé un texte**

- Le résumé est un texte court produit à partir d'un seul texte de départ (Glorieux , Carole, 2007)
- Résumer est une compétence transversale cognitive. C'est un ensemble structuré de comportements de traitement de l'information orientés vers un but souvent faciliter la mémorisation

de la matière ou présenter un document sous forme synthétique (Donnay , J. et Romainville ,M. ,1997)

### **Définition opérationnelle**

Résumer un texte est une compétence cognitive au carrefour de deux compétences linguistiques la compréhension et la production écrite dont le produit final est un texte court réalisé à travers quatre démarches principales : la lecture, l'analyse, le plan et la rédaction

### **La classe inversée**

- La classe inversée, c'est donner à faire à la maison, en autonomie, les activités de bas niveau cognitif pour privilégier en classe le travail collaboratif et les tâches d'apprentissage de haut niveau cognitif, en mettant les apprenants en activité et en collaboration (Dufour, Héloïse ,2014)
- La classe inversée est une approche pédagogique dans laquelle une première exposition à la matière s'effectue de manière autonome, dans une phase préalable à une phase présentielle animée par un enseignant (Le coq et Lebrun,2016)

### **Définition opérationnelle**

La classe inversée est une approche pédagogique dans laquelle les apprenants travaillent sur le contenu qui mobilise les niveaux cognitifs les plus bas à distance (à la maison) et les activités qui mobilisent les niveaux cognitifs les plus élaborés en classe avec l'enseignant et les collègues.

## Etude théorique

### Le résumé

D'après Lentz, le résumé de texte est une pratique langagière complexe qui requiert à la fois analyse et synthèse ; elle fait également appel au raisonnement, à la rigueur intellectuelle et au sens critique. Plus spécifiquement, le résumé nécessite une compréhension fine du message du texte-source et donne lieu à « une contraction de l'information pour n'en retenir que l'essentiel, ainsi qu'à une reformulation écrite, cohérente et respectueuse (Lentz ,2007). La compréhension du texte source est une étape importante dans l'activité de résumé.

### Le résumé et la compréhension

La compréhension est définie comme l'aptitude résultant de la mise en œuvre de processus cognitif qui permet à l'apprenant d'accéder au sens d'un texte qu'il lit. (Cuq, Jean-Pierre, 2003)

D'un point de vue didactique, le résumé d'un texte permet d'améliorer et d'évaluer la compréhension écrite, puisque la qualité du texte résumé reflète la qualité de la compréhension.

Dessus et Gentaz (2006) ont souligné que le résumé d'un texte favorise la compréhension car elle déclenche d'après eux des comportements positifs:

- **La stimulation des connexions internes et externes**

Lorsque nous résumons, nous lisons le texte plusieurs fois à fin de construire une représentation du texte et de préciser ce qui est essentiel, en plus nous réorganisons l'information et nous la reformulons dans nos propres termes. Donc, nous effectuons sans cesse des aller-retour entre le texte-source et le résumé en cours.

Ces opérations stimulent les connexions internes et externes, c'est-à-dire qu'elles renforcent respectivement les liens que les informations du texte entretiennent entre elles, et les liens qu'elles entretiennent avec nos connaissances préalables. Elles améliorent ainsi l'organisation des informations en mémoire.

- **Le monitoring**

En résumant un texte, des difficultés permettent de constater d'éventuels points mal compris. Un recours à des stratégies telles que (relecture, questionnement) peut alors être effectué pour résoudre les problèmes. La production d'un résumé permet alors de contrôler sa compréhension.

- **Un travail de remémoration du texte-source.**

Un délai entre la lecture du texte et l'écriture de son résumé favorise aussi la compréhension. Résumer un texte lu plusieurs jours auparavant nous demande alors des efforts de remémoration et de reconstitution du sens plus importants que résumer un texte immédiatement après sa lecture. (P. Dessus & E. Gentaz, 2006)

Mandian (2012) a souligné le rôle de résumer à l'évaluation de la compréhension en exposant l'exemple suivant : en cas de mauvaise identification de l'idée principale, le feedback informe l'élève de la raison pour laquelle son choix est mauvais (la phrase choisie ne résume qu'une section du paragraphe, la phrase choisie ne résume qu'un simple détail, la phrase choisie est trop généraliste ou la phrase choisie est hors-sujet) (Mandin, 2012)

### **Résumer un texte**

En consultant la littérature didactique, on conclut que le modèle à suivre pour résumer un texte se cristallise autour de quatre démarches principales : la lecture, l'analyse le plan et la rédaction. Sous ces quatre démarches s'intègrent des paramètres, plus ou moins, se diffèrent parfois dans la désignation mais, elles ont le même sens. (Audet et Dumont ,1986) (Donnay & Romainville, 1997) (Lentz,2007)( P. Dessus & E. Gentaz, 2006)( Glorieux, 2007 )

#### **1. La lecture :**

Le but de cette démarche est de comprendre le texte source. Elle commence par lire une première fois le texte dans son entier puis souligner les mots et les expressions dont on veut vérifier le sens et consulter un dictionnaire pour élucider les mots obscurs et enfin relire le texte source une ou plusieurs fois pour dégager l'idée directrice et l'intention de l'auteur.

## 2. L'analyse:

Son but est d'identifier les idées élémentaires et distinguer l'essentiel de l'accessoire.

- a- Préciser l'idée principale de chaque paragraphe en gardant en tête l'idée directrice et l'intention de l'auteur qui sont un fil conducteur pour le choix.

Puis regrouper les idées principales par ensembles logiques sous chaque partie et détecter les mots clés et les mots liens.

- b- Distinguer l'essentiel de l'accessoire ; c'est-à-dire filtrer le texte dans le but de réduire l'information à l'essentiel .Cette filtration se fait à travers des règles appelées macrorègles:

- Les généralisations: réduction de plusieurs propositions en une seule, comme les énumérations, les exemples.....
- Les constructions : propositions issues d'inférences construites à partir du texte et des connaissances du lecteur.
- Les suppressions : élimination des propositions redondantes, peu ou pas importantes pour la compréhension. les mots vides, les imprécisions, les ambiguïtés, les digressions.

Tout en conservant le sens global du texte source, la cohérence textuelle et respectant le point de vue de l'auteur.

"Les macrorègles, ainsi que d'autres opérations sur le texte-source (copies, paraphrases), sont utilisées différemment selon l'âge des résumeurs. En fin d'élémentaire et début de collège, les élèves privilégient la copie et la suppression pour évoluer quatre ans plus tard vers la paraphrase et la généralisation .En outre, il est possible d'inciter l'utilisation de certaines macrorègles plutôt que d'autres." (P. Dessus & E. Gentaz ,2006)

## 3. Le plan

Cette démarche vise à assembler et reformuler les idées essentielles et les détails importants du texte source sous forme d'un plan.

Audet et Dumont (1986) ont précisé deux sortes de plan dont la deuxième est plus préférée parce qu'elle comprend des mots de liaison.

- Le plan non rédigé se compose de mots et de syntagmes reliés logiquement seulement mais il y manque des déterminants, des verbes ou des mots de liaison.
- Le plan rédigé se compose de syntagmes et de phrases liés logiquement et syntaxiquement ; et il est ponctué, de telle sorte que, libéré de sa numérotation, il constitue un texte suivi.

#### 4. La mise en texte (la rédaction)

C'est la dernière démarche pour réaliser un produit communicable Elle exige :

- Rédiger le résumé, en respectant le pourcentage des mots non seulement pour l'entier du texte mais pour chaque ensemble d'idées identifié.
- Intituler le résumé en citant le titre du texte-source.
- Corriger le résumé en recourant à des méthodes d'autocorrection et en consultant, au besoin, des dictionnaires, une grammaire ou toute autre source d'information.

D'après Lentz (2007)," la correction , Cette démarche méthodologique remplit une double fonction : pour l'apprenant qui rédige un résumé de texte, elle présente les différentes étapes qui balisent sa tâche d'écriture ; en lui fournissant ces points de repère, elle lui fournit un encadrement méthodologique ; parallèlement, pour l'enseignant, cette démarche constitue un cadre d'intervention pédagogique : celui-ci comprend les divers volets qui articulent le travail pédagogique à mener sur le résumé de texte."

L'étude de Ruzibiza, Aloys & De Ketele, J.-M. (2007) se focalise sur l'évaluation critériée des compétences de base scripturale à travers les produits résumés des étudiants universitaires anglophones en FLE. L'échantillon est réparti en deux groupes expérimental et contrôle les étudiants du groupe expérimental ont écrit des résumés plus

structurés, plus cohérents et plus lisibles que ceux des étudiants du groupe contrôle ayant suivi des activités d'apprentissage centrées sur l'imitation des modèles rédactionnels élaborés d'avance par l'enseignant. (Ruzibiza, Aloys & De Ketele, J.-M., 2007)

### **Les facteurs qui influencent la production d'un résumé**

Il s'agit des caractéristiques du matériel à résumer, du type de résumé à produire et du niveau de la langue du résumeur.

#### **1. Le matériel à résumer**

- La longueur du texte: La difficulté augmente avec la longueur du texte puisqu'elle nécessite une plus grande capacité d'évaluation et de décision concernant l'importance relative des informations par rapport à l'ensemble du texte.
- Le genre de texte: Un texte narratif est résumé plus facilement qu'un texte informatif.
- La complexité du texte : Elle réfère à l'usage d'un vocabulaire rarement employé, à des structures de phrase élaborées, à son caractère abstrait, à la nouveauté des concepts et des idées ainsi qu'à la qualité de son organisation.

#### **2. Le type de résumé à produire**

Un résumé peut être produit en fonction de celui-là même qui résume (orienté vers son auteur) ou être produit en fonction d'une audience (orienté vers le lecteur).

- Un résumé orienté vers son auteur peut servir comme aide-mémoire concernant le matériel important. L'auteur du résumé ne porte pas une très grande attention à la formulation des phrases ni à la longueur de son résumé puisque sa production n'est pas une fin en soi.
- Un résumé orienté vers le lecteur peut avoir pour mandat de démontrer l'habileté de résumer de l'auteur ou d'attirer l'attention sur les parties importantes d'un texte. L'auteur du résumé obéit à une contrainte de longueur et doit employer une stratégie de polissage visant à améliorer le style de son résumé. (Mercier, Julien, 1999)

### 3. Le niveau de la langue du résumeur

L'étude de Corbeil (2001) a souligné que l'effet du niveau de la langue joue un rôle dans l'application de certaines règles de résumer. Dans cette étude des apprenants anglophones de français langue seconde ont été appelés à résumer un texte anglais dans leur langue maternelle et un texte français dans leur langue seconde, tandis que des professeurs de français et d'anglais ont fait la même chose mais seulement dans leur langue maternelle. L'analyse des résumés a démontré qu'il y avait des différences significatives entre les experts francophones et les étudiants de langue française ainsi qu'entre ces mêmes étudiants et les experts anglophones en ce qui concerne l'application de la règle de suppression et de même pour les règles de généralisation et de construction. (Corbeil, Giselle, 2001)

#### La classe inversée

##### Introduction

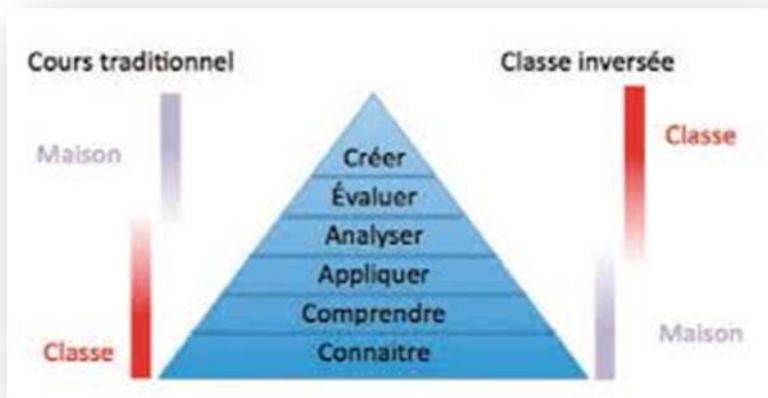
La classe inversée était née en 2008 à la main de deux enseignants de chimie J. Bergmann et A. Sams. Ces deux enseignants décident d'enregistrer le contenu théorique de leur cours sur des capsules de vidéo pour que les apprenants les voient avant les cours et libérer le temps de la classe pour faire des activités.

Plus tard, la classe inversée est définie comme **une approche pédagogique** où la partie transmissive de l'enseignement (exposé, consignes, protocole) se fait 'à distance' en préalable à une séance en présence, notamment à l'aide des technologies, et où l'apprentissage basé sur les activités et les interactions se fait 'en présence' (échanges entre l'enseignant et les étudiants et entre pairs, projets de groupes, activités de laboratoire, séminaires) (Mémo, 2014)

Selon Héloïse(2014) La classe inversée, c'est donner à faire à la maison, en autonomie, les activités de bas niveau cognitif pour privilégier en classe le travail collaboratif et les tâches d'apprentissage de haut niveau cognitif, en mettant les élèves en activité et en collaboration. (Dufour, Héloïse, 2014)

D'après Peraya (2015) Dans une classe inversée, les élèves prennent connaissance de la matière et des contenus du cours à domicile à partir de ressources diversifiées, classiques autant qu'en ligne, tandis que le temps passé en classe est consacré à des explications de compréhension, à des approfondissements, à des exercices et à des travaux individuels et/ou collectifs (Peraya, Daniel 2015)

En effet, la classe inversée est souvent définie comme une inversion spatiale et temporelle par rapport à la classe traditionnelle, (Dufour, Héloïse , 2014) donc les apprenants travaillent sur la partie transmissive qui mobilise les niveaux cognitifs les plus bas à la maison et les activités qui mobilisent les niveaux cognitifs les plus élaborés en classe avec l'enseignant et les collègues c'est-à-dire Taxonomie de Bloom Inversée.



En plus cette approche exige de ressources variées, soit classiques soit en ligne et de même des stratégies et des techniques d'enseignement diversifiées telles projets de groupes, activités de laboratoire, séminaires, résolution des problèmes, discussion et des travaux individuels et/ou collectifs.

## Pourquoi inverser la classe ?

Les avantages de la classe inversée sont multiples. En effet, la classe inversée est bénéfique aux enseignants comme aux élèves.

La classe inversée permet à l'étudiant de construire un fondement de connaissances et de compétences avant de débiter la séance en classe. (Mémo, 2014) En plus, elle Donne à l'étudiant la possibilité de découvrir le matériel préparatoire à son rythme et favorise une responsabilisation des étudiants en les impliquant davantage dans leur apprentissage. Chaque étudiant est responsable de la consultation des ressources selon son besoin pour ensuite fournir un travail en classe (différenciation pédagogique), où le travail de groupe permet à l'enseignant d'aller voir individuellement chaque étudiant pendant que le reste de la classe travaille. L'étudiant n'est plus désigné comme le réceptacle d'un savoir transmis, mais comme un partenaire actif dans l'élaboration du savoir. (Le coq et Lebrun, 2016). (Dufour, Héloïse, 2014)

Les évaluations formatives pendant les cours sont ainsi multipliées, et bénéficient autant à l'étudiant, qui sait où il en est dans son apprentissage, qu'à l'enseignant, qui peut régulièrement mesurer la progression de la classe, et fournir les remédiations adéquates. La remédiation peut donc intervenir bien avant la sanction finale de l'évaluation sommative. (Dufour, Héloïse, 2014)

En plus, la classe inversée permet davantage d'interactions entre les étudiants eux-mêmes et entre les étudiants et leur enseignant ; ce qui rend l'apprenant plus motivé et moins seul dans son apprentissage. (Roy, Normand, 2014), (Mémo, 2014), (Aoun, André et autres, 2013) La classe inversée invite aussi à une meilleure utilisation du temps en classe avec les étudiants. (Roy, Normand, 2014)

D'autre part, la classe inversée bénéficie naturellement des avantages du travail en groupe : les étudiants apprennent les uns des autres, ce qui bénéficie aux étudiants quel que soit leur niveau. Les étudiants les plus en difficulté bénéficient du soutien et des explications de leurs pairs, tandis que les étudiants les plus à l'aise, en

expliquant à leurs pairs, approfondissent leur compréhension et renforcent leur apprentissage. Enfin, le travail en groupe représente un environnement moins stressant pour les étudiants. (Dufour, Héloïse, 2014)

Ce bénéfice de l'apprentissage par les pairs au travers les principes de classe inversée a été prouvé auprès des étudiants de deuxième année de licence informatique à l'université d'Avignon. Ces groupes ont été créés par affinité et compris de quatre à six étudiants (Thierry et Mourey ,2015)

De même l'étude de Stickel et Liu 2015 a souligné l'importance de l'apprentissage en collaboration dirigé par les étudiants en classe. Cette étude appliquée sur 300 étudiants en deuxième année du programme de génie électrique et informatique à l'Université de Toronto, s'est aussi intéressée aux activités d'apprentissage actif et la rétroaction formative. (Stickel et Liu, 2015)

Ces bénéfices de la classe inversée ont apparait aussi dans des études menées dans le domaine de la langue étrangère telles que :

L'étude de Choe. & Seong (2016) menée auprès de 80 étudiants universitaires qui apprennent l'anglais comme langue étrangère à travers la classe inversée a souligné l'attitude positive de 61% des étudiants envers l'approche et son efficacité à développer la communication en anglais (soit orale, soit écrite). (Choe, E. & Seong, M.-H ,2016)

L'étude de Zakareya(2016) cette étude menée auprès de 34 étudiants de la troisième année faculté de pédagogie université de Suez a révélé l'efficacité de la classe inversée à développer la compréhension orale chez eux. (Zakareya, Samah ,2016)

L'étude de Karimi & Hamzavi (2017) cette étude vise à développer la compétence de la compréhension écrite en anglais langue étrangère chez des apprenants iraniens qui étudie dans une institue privée. L'étude a prouvé l'attitude positive des étudiants envers l'approche de la classe inversée. (Karimi ,Mehrnoosh & Hamzavi ,Raouf ,2017)

## La typologie des différents types de classes inversées

Dans sa naissance en 2008, la classe inversée était un seul type mais aujourd'hui il existe une typologie de trois différents types qui respectent les mêmes principes de la classe inversée et c'est à l'enseignant de choisir parmi eux.

**Le premier type** : Ce type met l'accent sur l'externalisation des savoirs.

Il représente la classe inversée dans sa forme "classique". Le "savoir" y est externalisé, en particulier par le numérique. A distance, les compétences visées seraient : apprendre, faire des liens, mémoriser, se poser et préparer des questions, modéliser laissant la place en présence à d'autres compétences comme : comprendre, appliquer, investiguer les limites, transférer à d'autres contextes.

**Le deuxième type**: Dans ce type, l'accent est mis sur les changements de rôles (entre l'enseignant et l'apprenant).

Les étudiants sont invités, individuellement ou en groupe, à faire des recherches sur une thématique donnée, documentent les sujets qui leur ont été attribués, vont sur le terrain... En préparation du retour en classe, ils en réalisent une présentation ou préparent avec ce matériau une activité pour leurs collègues. Les compétences visées hors la classe seraient : recherche d'informations, validation, analyse, synthèse, créativité... En classe, les compétences visées seraient : communication, analyse, réflexivité, modélisation...

**Le troisième type** : ce type est une sorte d'hybridation des types 1 et 2 vers une approche hybride et systémique, en alternant ainsi des activités de contextualisation (rencontre des contextes, recherche de sens...), de décontextualisation (modélisation, apport des théories...) et de recontextualisation (applications, problèmes, débats...). C'est ce qu'on appelle les classes inversées en scénarisant les activités proposées le long des deux axes. (Le coq et Lebrun, 2016) (Lebrun, 2017)

D'après l'étude de Lebrun 2017 où il a distribué des questionnaires pour justifier la typologie des types de la classe inversée utilisés dans 146 écoles. Ses résultats étaient :

- Le Type 1, est représenté à environ 34 % dans l'échantillon (50/146).
- Le Type 2, est représenté seulement à environ 7 % dans l'échantillon (10/146).
- Le Type 3, le Type 2 existe peu « à l'état pur » mais qu'il se retrouve mélangé, avec un rôle catalytique, avec des caractéristiques du Type 1. Il est le plus représenté avec environ 48 % de l'échantillon (70/146).
- Le Type 0 pour lequel toutes les composantes sont présentes en quantité variable mais toutes très faibles relativement aux trois autres types. Il est faiblement représenté avec environ 11 % de notre échantillon (16/146).

Au niveau du lien entre la pratique des classes inversées et les disciplines, il a constaté une forte représentation des mathématiques dans le Type 1, celle des sciences dans le Type 3 et celle du français (considéré comme langue maternelle dans les pays étudiés dans cette enquête) dans le Type 2 relativement aux autres types. L'histoire et la géographie présentent des usages de Type 3 plus importants. (Lebrun, 2017)

### **Les quatre piliers pour enseigner en classe inversée :**

Pour que l'enseignant réalise ses objectifs, il doit maintenir les quatre piliers de la classe inversée. Ces quatre piliers sont complémentaires :

- 1- **Un environnement Flexible:** qui s'adapte au rythme et style d'apprentissage des étudiants et leur permet de réfléchir aux apprentissages qui leur sont nécessaires. Ce pilier se réalise en proposant aux étudiants une variété de situations d'apprentissages et différentes manières de démontrer leur maîtrise.

- 2- **Des contenus Intentionnels:** l'étudiant est appelé à être actif et responsable de ses apprentissages, et ce, autant en dehors que dans la classe. Donc, l'enseignant est invité à sélectionner les concepts qu'il expose directement aux étudiants et ceux qu'ils auront à découvrir par eux-mêmes, à créer ou recueillir des ressources pertinentes pour ses étudiants et même des contenus accessibles et appropriés à tous.
- 3- **Une culture de l'apprentissage :** en visant à une meilleure utilisation du temps en classe avec les étudiants et à faire de l'étudiant un partenaire actif dans l'élaboration de son savoir, l'enseignant doit offrir à ses étudiants l'opportunité de s'engager dans des activités significatives sans que son rôle n'y soit central et élaborer des activités accessibles à tous les étudiants à travers la différenciation et les feedbacks.
- 4- **Devenir Professionnel de l'éducation:** cette approche suggère une intervention pédagogique structurée et constamment adaptée aux étudiants, en plus, elle oblige l'enseignant de donner aux étudiants des feedbacks en temps réel, individuellement, en petit ou en grand groupe et de mener des évaluations formatives durant le cours. (Roy, Normand , 2014) (Le coq et Lebrun, 2016)

### **Le scénario d'une classe inversée :**

Il y a une unanimité pédagogique qu'il n'existe pas de format type ou un modèle unique de classe inversée. (MÉMO, 2014) (Dufour, 2014) (Peraya, Daniel 2015) La souplesse de cette approche permet à chaque enseignant de se l'approprier pour l'adapter au mieux à ses besoins ; cela dépend du but recherché, la nature de la matière et l'âge des apprenants.

Il faut souvent un temps d'adaptation aux apprenants pour que le système se rode (de deux à trois semaines). Cela implique nécessairement que si l'on ne souhaite pas inverser toute son année scolaire on le fasse au moins sur une période de cette longueur. (Dufour, 2014).

## **Les principes d'un scénario à suivre pour inverser la classe :**

### **1. Expliquer aux apprenants le sens de la classe inversée:**

Pourquoi on l'entreprend, quel est son intérêt pour eux et s'assurer que les étudiants le comprennent pour en assurer le succès, car cela exige une grande implication de leur part.

### **2. Préparation de la leçon :**

L'enseignant réfléchit au contenu qu'il désire enseigner avec cette approche et prépare la leçon en utilisant des ressources classiques (livres, fichiers ..... ) ou des capsules de vidéo à partir des moyens technologiques à sa disposition : caméra numérique, logiciels de capture d'écran, tablette tactile, etc. ou choisi des capsules du You tube, des documents à lire ou d'un extrait de documentaire sur le sujet.

### **3. Les activités :**

Les activités en présence (en classe) doivent être complémentaires et non redondantes aux activités à distance (à la maison). D'ailleurs, toutes les activités doivent être centrées sur l'apprentissage de l'étudiant.

En plus, l'enseignant doit préparer des activités avancées pour les étudiants plus rapides.

#### **a) Les activités préalables**

Les activités à distance ont pour but de fournir les apprenants d'un fondement de connaissances à utiliser dans les activités en classe. Il peut s'agir de visionner une vidéo, de lire un texte, de réaliser une recherche documentaire, ...

Ces activités s'accompagnent idéalement d'une tâche, comme, faire un résumé des contenus, répondre à un quizz, des questions de compréhension, une réflexion critique par rapport aux contenus, ..... pour s'assurer que l'étudiant a pris connaissance de la matière.

Ces tâches permettent tout d'abord à l'enseignant, avant de commencer son cours, de recueillir un feed-back de la compréhension de ses élèves des notions qu'il a voulu transmettre; ce qui lui permet de clarifier les points qui seraient restés obscurs et leur fournir une remédiation efficace.

Pour l'apprenant, la tâche représente donc un outil d'autoévaluation, précise les concepts clés à connaître et permet de vérifier que leur compréhension de base soit acquise.

### **b) Les activités en présence**

Ce sont des activités de mise en pratique et d'approfondissement où les étudiants utilisent et réinvestissent les connaissances acquises avant le cours.

Les activités en présence doivent être diverses et variées permettent les interactions et encouragent la collaboration entre pairs et augmentent le temps de présence de l'enseignant à côté de ses étudiants. En plus, elles ouvrent à une attention particulière aux étudiants en difficulté et favorisent le feed-back immédiat. À ce moment, le professeur joue un rôle de guide et de tuteur.

### **4. L'évaluation:**

En effet, la classe inversée interroge fortement les processus d'évaluation «ordinaires», basés sur la restitution des connaissances et leurs applications.

Donc, elle sera davantage formative, réalisée en cycle court, portera sur le processus et non seulement sur le produit.

En plus, elle sera élargie à d'autres acteurs: l'étudiant (auto-évaluation), l'étudiant et l'enseignant (co-évaluation) et les pairs (évaluation par les pairs). (MÉMO, 2014) (Roy, Normand, 2014) (Peraya, Daniel 2015) (Lebrun, Marcel, 2015)

## Etude expérimentale

### Premièrement: L'outil de la recherche(Le pré/post test)

En élaborant le test de la compétence à résumer et son barème de notation, la chercheuse a adopté quelques principes dont on trouvera la justification dans ces recherches (De Ketele, J.-M. & Gerard, F.-M., 2005) (De Ketele, J.-M., 2013) ( Ruzibiza, Aloys & De Ketele, J.-M. 2007)

- Recourir autant que possible à trois textes pour résumer pour éviter certains biais bien connus.
- (Règle des 3/4) 75% de la note est réservée aux critères minimaux dont la maîtrise est absolument indispensable pour la certification, et 25% aux critères de perfectionnement dont la maîtrise est souhaitable mais non strictement indispensable pour la certification.
- Ne pas prendre en considération trop de critères il est parfois difficile de respecter le principe de l'indépendance des critères.
- Noter que tout particulièrement pour les critères minimaux, il est important que ceux-ci puissent être évalués séparément et la meilleure façon de le faire est de lire le texte plusieurs fois (une lecture par critère minimal).

#### **Le but :**

Le test vise à mesurer la compétence à résumer des textes chez les étudiants de la troisième année section de la langue française à la faculté de pédagogie.

#### **La description :**

- Le test se compose de trois textes à résumer.
- La durée du test est 2 heures.
- La totalité des notes du test est 25 points.

#### **Le barème de correction:**

On a élaboré un barème de correction (voir annexe 1) chaque texte résumé est corrigé de 25 points et la note finale est la moyenne des notes de l'étudiant dans les trois textes à résumer (25 points).

#### **La grille d'évaluation critériée:**

La chercheuse a adopté la grille d'évaluation critériée de la compétence à résumer en FLE élaborée par Ruzibiza, Aloys & De Ketele, J.-M. en 2007. (voir annexe 1)

## Deuxièmement: Le programme

### **Le but :**

Ce programme vise à Développer la compétence à résumer des textes chez les étudiants de la 3<sup>ème</sup> année faculté de pédagogie à travers la classe inversée.

### **Le public visé:**

Ce programme s'adresse aux étudiants de la 3<sup>ème</sup> année section de la langue française faculté de pédagogie au niveau A2 du CERC.

### **Les critères adoptés pour élaborer le programme :**

1. Ce programme adopte le troisième type de la classe inversée; ce type est une approche hybride et systémique, en alternant ainsi des activités de contextualisation (lire le texte, recherche de sens...) à distance , de décontextualisation (analyser le texte et élaborer le plan) et de recontextualisation (résumer le texte) en présence .
2. L'importance de lire le texte et répondre aux questions de compréhension avant d'assister aux séances en classe.
3. Les questions qui accompagnent le texte aident les étudiants à comprendre le texte, préciser l'intention de l'auteur et les idées principales et en même temps mesurent leur compréhension .
4. Les activités en présence (en classe) sont complémentaires et non redondantes aux activités à distance (à la maison).
5. Les textes à résumer sont au niveau A2 d'après Le CERC.
6. La variation du mode de travail entre le travail en paire, le travail collectif et le travail individuel.

### **La durée**

Le temps prévu pour chaque séance est 2 heures, ça fait 12 heures pour tout le programme.

### **La description du programme:**

Le programme renferme une séance préliminaire et cinq séances.

Séance (1) Tout le monde à vélo?

Séance (2) L'histoire des Halles

Séance (3) Le canot à glace, vous connaissez?

Séance (4) Derrière les jeux, les enjeux financiers

Séance (5) Education : et si on arrêta la compétition ?

## La stratégie d'enseignement et d'apprentissage

- **La séance préliminaire**

On explique aux apprenants:

- L'apprentissage visé de ce programme.
- La nature de la classe inversée, quel est son intérêt pour eux et s'assurer que les étudiants le comprennent, car cela exige une grande implication de leur part.
- Qu'est-ce que c'est un résumé et les démarches à suivre pour résumer un texte.

- **Pour les séances de 1 à 5**

### Phase (1) Activités de contextualisation

A distance, les apprenants lisent bien le texte source, essayent de le comprendre pour répondre aux questions qui le suivent. Ces questions concentrent sur le vocabulaire, les mots clés, les idées principales et les détails importants du texte.

En présence, l'enseignant corrige avec les apprenants les réponses des questions de compréhension en les justifiant et en discutant les parties obscures.

### Phase (2) Activités de décontextualisation

Dans cette phase les apprenants travaillent en paire (par affinité). Ils analysent le texte pour préciser les idées principales, les éléments secondaires et les détails superflus puis filtrer le texte à travers les macrorègles (Les généralisations les suppressions et les constructions) dans le but de réduire l'information à l'essentiel. A la fin de cette phase, les apprenants rédigent le plan du texte.

La correction des plans se fait pendant la séance en groupe classe.

### Phase (3) Activités de recontextualisation

C'est la phase de la rédaction du résumé. Le travail dans cette phase est individuel, chaque apprenant rédige son résumé en profitant des fiches récapitulatives et de fiche d'autoévaluation.

L'enseignant ramasse les résumés, les corrige et fournit les apprenants de ses commentaires dans la séance suivante.

A la fin de cette phase, il distribue le texte à lire et les questions de compréhension à répondre pour la prochaine fois.

**Les supports :**

Ce sont des fiches récapitulatives (explicatives), un dictionnaire en ligne ou en papier, une fiche évaluative, des capsules de vidéo du You tube et des textes accompagnés des questions de compréhension.

**L'évaluation formative:**

- Corriger et discuter les questions de compréhension faites à distance en classe groupe au début de la séance, ces questions se diversifient ; items à choix multiples, items de type alternative, et items à réponse courte (compléter, question convergente)
- Remplir une fiche d'autoévaluation par les étudiants après avoir résumé le texte, cette fiche aide les étudiants à réviser le résumé, détecter les erreurs et les corriger.
- Corriger les résumés des étudiants par l'entraîneur.

**Troisièmement: L'expérimentation****L'échantillon:**

L'échantillon se compose de 20 étudiantes de la 3<sup>ème</sup> année, section de français à la faculté de pédagogie de Hélouân. Ces étudiantes ont étudié le français comme 2<sup>ème</sup> langue étrangère au cycle secondaire. Donc, elles ont le même niveau linguistique. Elles sont au niveau A2.

**Le plan temporel de l'expérimentation:**

L'expérimentation a duré huit semaines de 2 octobre à 20 novembre pendant le 1<sup>er</sup> semestre de l'année universitaire 2017-2018 ; deux semaines pour l'application de pré-post test et six semaines pour l'application du programme.

**Remarques sur l'application du programme:**

1. Quand on a commencé à mettre en place le programme, la plupart des étudiantes trouvaient de difficulté à :
  - comprendre le texte source; ce qui apparait clairement pendant la première phase de la séance en corrigeant avec elles les réponses des questions et pendant la deuxième phase en précisant les idées principales et les détails importants.

- rédiger le résumé ; au début, les résumés élaborés par les étudiantes étaient plutôt une liste des idées et des détails sans organisation et sans liens
  - respecter le volume du texte résumé; ce qui apparaît dans la distinction entre les éléments secondaires, qui seront éventuellement à retenir selon le nombre de mots qui sont alloués, et les éléments superflus, qui seront exclus.
  - Acquérir la macrorègle des constructions ; elle était la plus difficile pour les étudiantes à cause de manque de vocabulaire et la négligence de l'emploi des mots de liaison pour assurer de la cohérence à leur texte.
2. La règle de suppression était la plus facile à acquérir puis la règle de généralisation et enfin celle de construction.
  3. La correction des questions de compréhension faite pendant la séance a favorisé de recueillir un feed-back de la compréhension, clarifier les points qui seraient restés obscurs et fournir aux étudiantes une remédiation efficace.
  4. Au début les étudiantes étaient peu enthousiastes, elles préféraient de lire le texte et répondre aux questions en classe pour recevoir l'aide de l'enseignant, elles étaient habituées à un cours conventionnel. Cet état est changé après la deuxième séance.
  5. Le recours au dictionnaire en ligne ou en papier et la fiche évaluative ont aidé les étudiantes à rédiger leurs résumés.
  6. La classe était plus active:
    - Les étudiantes s'entraident non seulement pendant la séance mais aussi à la maison elles se communiquent pour comprendre le texte.
    - La correction des questions de compréhension (au début de la séance) et la correction des plans (pendant la séance) sont faites en groupe classe en demandant toujours aux étudiantes de justifier leurs réponses ce qui enrichit la séance , renforce leur apprentissage et crée un atmosphère plus vivant.
  7. Le travail en paire pour analyser le texte et le travail individuel en rédigeant le résumé, ces deux activités, permettent à l'enseignante de jouer le rôle de guide et de tuteur et consacrent davantage de temps afin de répondre aux questions des étudiantes

### Quatrièmement : Analyse et discussion des résultats

Pour vérifier l'efficacité de la classe inversée à développer la compétence à résumer les textes chez les étudiants de la 3<sup>ème</sup> année section de français faculté de pédagogie, la chercheuse va exposer les résultats et l'analyse statistique à travers la vérification de l'hypothèse de la recherche.

L'analyse statistique se fait par le programme SPSS, dépendant de deux équations ; le T-test des groupes appariés et la taille d'effet.

#### **L'hypothèse de la recherche**

Il existe une différence significative entre la moyenne des notes des étudiants du groupe expérimental dans le pré test et leur moyenne des notes dans le post test en faveur du post test dans la compétence à résumer.

dans la moyenne des notes des étudiantes du groupe expérimental dans le post test par rapport au pré test dans les différentes dimensions du test : la différence entre les deux applications du test pour les compétences de la présentation matérielle atteint (2,80) d'un pourcentage de (46,6%), de même les compétences de la structure de la langue, la différence atteint (4,25) d'un pourcentage de (32,7%) et ainsi pour les compétences de la cohérence des idées, la différence parvient à (2,15) d'un pourcentage de (35,83%).

Pour la note totale du test , en consultant le tableau , on observe une hausse dans la moyenne des notes des étudiantes du groupe expérimental dans le post test( 19,50) par rapport au pré test (10,30) dont la moyenne de différence de deux applications atteint (9,20) d'un pourcentage de (36,8%).

$$df = n - 1$$

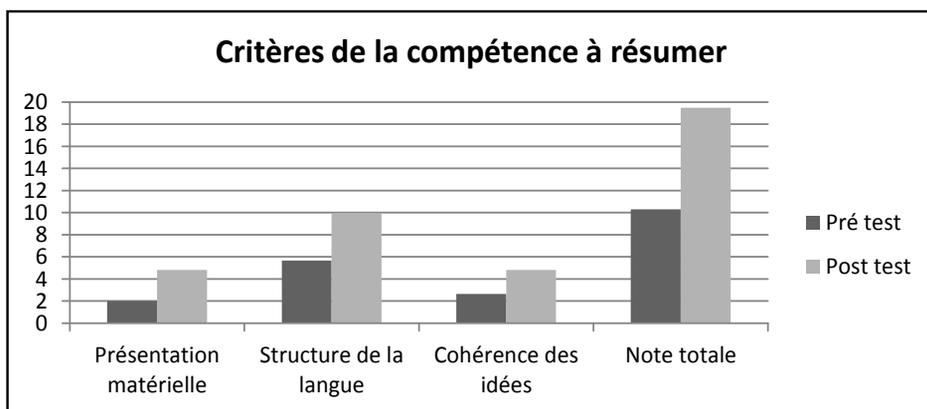
$$df = 20 - 1 = 19$$

Tableau (1)

Les données		note	Groupe Expérimentale	Moyenne Arithmétique	Moyenne de différence entre les deux applications	Moyenne (écart type) des différences	Valeur du T-test	Signification au niveau (0,05)	Taille d'effet ( $\eta^2$ )
Critères de la compétence à résumer	Critères de perfectionnement	6	Pré	2,00	2,80	0,95	13,16	significatif	0,74
	Présentation matérielle		Post	4,80					
	minimaux Critères	Structure de la langue	Pré	5,65	4,25	1,62	11,75	significatif	0,76
		Cohérence des idées	Post	9,90					
	Note totale	19	Pré	8,30	6,40	2,30	12,43	significatif	0,79
			Post	14,70					
Note totale du test		20	Pré	10,30	9,20	2,82	14,85	significatif	0,83
			Post	19,50					

La valeur du T-test des groupes appariés est significative au niveau de 0,05. Donc, il existe une différence significative entre la moyenne des notes des étudiantes du groupe expérimental dans le pré test et leur moyenne des notes dans le post test en faveur du post test au niveau de 0,05.

D'après le même tableau, la valeur de la taille d'effet est 0,83(83%), elle a dépassé 80% donc la taille d'effet est FORTE grâce à l'emploi de la classe inversée, ce qui prouve la vérification de l'hypothèse de la recherche.



### Discussion des résultats

La classe inversée a aidé l'enseignant à gérer le temps en classe ce qui a amplifié les moments d'interaction entre les apprenants eux-mêmes (travail en paire et en groupe classe) et entre les apprenants et l'enseignant (discussion, évaluation formative, .....).

En plus , la classe inversée demande du travail personnel à l'étudiante qui ne peut pas assister à la séance sans lire le texte et répondre aux questions de compréhension chez elle , elle était davantage engagée dans son apprentissage . Cette activité à distance a permis aux étudiantes de gérer leur apprentissage au niveau de rythme . " La classe inversée tend à replacer la responsabilité de l'apprentissage entre les mains de l'apprenant " (Dufour, Héloïse, 2014)

La classe inversée de 3<sup>ème</sup> type qui dépend des activités de contextualisation, de décontextualisation et de recontextualisation a créé une intégration entre l'auto-apprentissage à distance et les activités en classe. D'ailleurs, ce type choisi par la chercheuse, est vraiment adapté à entraîner les étudiantes à résumer des textes. Pourtant, les résultats de l'étude de Lebrun 2017 a souligné que le français (considéré comme langue maternelle dans les pays étudiés dans son enquête) était enseigné à travers le 2<sup>ème</sup> Type.

L'évaluation formative soit en groupe classe, soit par l'enseignant, soit l'auto évaluation a joué un rôle important elle a donné un feed-back immédiat aux étudiantes pour détecter les erreurs et les corriger. De même, elle fournissait l'enseignant d'un feed-back du niveau des étudiantes ce qui lui permettait de clarifier les points qui seraient restés obscurs et fournir aux étudiantes une remédiation efficace.

Les résultats de cette étude s'accordent avec ceux des études de (Choe, E. & Seong, M.-H ,2016), (Zakareya, Samah ,2016) et (Karimi ,Mehrnoosh & Hamzavi ,Raouf ,2017) , ces études menés auprès des étudiants qui apprennent l'anglais comme langue étrangère ont prouvé l'efficacité de la classe inversée à développer des compétences orales et écrites.

### **Cinquièmement: Recommandations de la recherche**

Par suite de résultats obtenus dans la présente étude, on recommande de :

- Développer les compétences transversales nécessaires aux étudiants universitaires telle que le résumé à travers des cours ou des ateliers.
- Varier les approches d'enseignement à l'université pour réaliser un apprentissage plus actif et éviter la monotonie et la manque de motivation chez les étudiants. En plus, Chaque approche pédagogique n'atteint pas les mêmes buts d'apprentissage.
- Accorder de l'importance à l'évaluation formative à l'université afin de fournir à l'enseignant une rétroaction immédiate du niveau de ses étudiants, donc il peut proposer aux apprenants une remédiation efficace.
- Utiliser la classe inversée à l'enseignement des compétences linguistiques à l'université.

**Références:**

- Aoun, André et autres (2013). La classe inversée ou la réorganisation de l'espace- temps dans la dualité des paradigmes (enseigner/apprendre), Pédagogice, Toulouse, France.
- Audet C.-H. et Dumont, Denise (1986). "La contraction de texte : 2 Méthodes et exemples, Québec français,( 63) , 60– 64.
- Cartier, Sylvie & Théorêt, Manon(2004) . L'enseignement des stratégies d'apprentissage par la lecture, Québec, Canada,. [http://www3.mels.gouv.qc.ca/agirautrement/OutilsDocum/lire%20pour%20apprendre.pdf\(17/8/2011\)](http://www3.mels.gouv.qc.ca/agirautrement/OutilsDocum/lire%20pour%20apprendre.pdf(17/8/2011))
- Choe, E. & Seong, M.-H. (2016). A case study of the flipped classroom in a Korean university general English course. Journal of Pan-Pacific Association of Applied Linguistics, 20(2), 71-93.
- Corbeil, Giselle ( 2001). Résumés de texte en langue maternelle et en langue seconde : Différences dans l'application des macrorègles entre experts et étudiants de différents niveaux universitaires <https://www.semanticscholar.org/paper/R%C3%A9sum%C3%A9s-de-texte-en-langue-maternelle-et-en-langue-Corbeil/613bd26ea74d410f110143a5536342189d11b8fc>
- Cuq, Jean-Pierre(2003). Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, CLE international.
- De Ketele, J.-M. & Gerard, F.-M. (2005). La validation des épreuves d'évaluation selon l'approche par les compétences, Mesure et évaluation en Éducation, 28 (3) 1-26.
- De Ketele, J-M, (2013) . L'évaluation de la production écrite, Revue française de linguistique appliquée,. XVIII(1), 59-74.
- Dessus, P. & Gentaz, E. (Eds.)(2006). Apprentissages et enseignement : sciences cognitives et éducation, Paris : Dunod, 107-122
- Donnay, Jean et Romainville, Marc (1997). Développer des compétences transversales "résumer", Département Education et Technologie F.U.N.D.P. Subsidié par le Ministère de de la Communauté Française Administration Générale de l'Enseignement et de la Recherche Scientifique), Bruxelles.

- Dufour, Héloïse (2014). La classe inversée, Technologie, Septembre-Octobre.
- Faillet, Vincent (2014). La pédagogie inversée : recherche sur la pratique de la classe inversée au lycée, Sticef – Recueil 2014, 651-665.
- Glorieux, Carole(2007). Guide Méthodologique Pour la rédaction de travaux destiné aux étudiants de BA1en Sciences humaines, Centre de Didactique Supérieure, Académie Wallonie - Bruxelles.
- Karimi ,Mehrnoosh & Hamzavi ,Raouf (2017) .The Effect of Flipped Model of Instruction on EFL Learners’ Reading Comprehension: Learners’ Attitudes in Focus , Advances in Language and Literary Studies , 8(1); Australian International Academic Centre, Australia.
- Lebrun, Marcel (2015). L’école de demain : entre MOOC et classe inversée , ( 156), juin .
- Lebrun, Marcel (2017). Les classes inversées sont-elles au service ou au détriment de la différenciation pédagogique ?. Conférence de consensus 7 & 8 mars , Conseil national d’évaluation du système scolaire , Paris.
- Le coq, Julie et Lebrun, Marcel (2016) .La classe à l'envers pour apprendre à l'endroit , Edition Canapé, Collection des Carnets du LLL , La Belgique
- Lentz, François (2007). L’art de résumer un texte., Québec français (145), 66–69.
- Mandin, Sonia(2012) . Méthodes d'entraînement à résumer et leurs effets , Carrefours de l'éducation (33), 219-248
- Mercier, Julien (1999) .Effet d'un programme d'enseignement de l'habileté de résumer sur le développement de cette habileté chez des étudiants universitaires, Mémoire de maîtrise en éducation, Université du Québec à Trois-Rivières, décembre .
- MÉMO (2014) .Classes inversées , N°30 [www.uclouvain.be/ipm](http://www.uclouvain.be/ipm)
- Peraya, Daniel(2015) .La classe inversée peut-elle changer l’école ?, Résonances, Mensuel de l’école valaisanne, ( 6), 8-9.
- Roy, Normand(2014). la classe inversée : une pédagogie renversante ?, le tableau, 3 ( 1), Université de Québec.

- Ruzibiza, Aloys & De Ketele, J.-M. ,2007. Apprentissage par intégration des compétences de base et évaluation critériée du savoir –résumer en français langue étrangère: quels effets? , Porto linguarum , (7 ) , 13-30 .
- Stickel, M. et Q. Liu (2015). Les retombées de la méthode de la salle de classe inversée : comportements, perceptions et résultats d'apprentissage des étudiants, Toronto, Conseil ontarien de la qualité de l'enseignement supérieur.
- Thierry, Spriet et Bénédicte, Mourey (2015). Classe inversée et apprentissage par les pairs dans le supérieur, Pédagogice, Toulouse, France.
- Zakareya, Samah( 2016). The flipped classroom model to develop Egyptian EFL students' listening comprehension , English language teaching; 9( 9); Canadian center of science and education.